

系所組別：台灣文學系

考試科目：本國語文能力測驗（華語）

考試日期：0708，節次：4

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機

一、請將下列林幼春七言詩〈吾將行〉一首翻譯成白話文：(25%)

灌夫獨死嬰獨生，此心豈免常怛怛。決然敝屣妻與子，使爾口角含雷霆。憶聞急電正月杪，百喙勸我鋒難撓。走投醫氏欲逃死，有類穀棘求庖丁。朝來南北又傳警，二臂已折誰能爭。鐵生訣我院門外，怒髮盡豎如荊卿。瀛洲雪飛大如掌，況我一老方東征。藤床白日擁爐火，胡顏厚矣吾將行。吁嗟乎，胡顏厚矣吾將行，貪夫殉利士殉名。此時撫枕坐嘆息，死縱可緩愁翻增。起拔吾劍撞吾觥，搖搖欲墜東方星，臥聽四野荒雞聲。

二、請問郭水潭〈廣闊的海——給出嫁的妹妹〉這首新詩呈現了什麼樣的海洋圖像？詩中寄寓了什麼意義？並請評論這首詩寫作特色。(25%)

郭水潭〈廣闊的海——給出嫁的妹妹〉

妹妹 你要嫁去的地方是

白色鹽田 接著藍海

在那廣闊的中央突出

羅列的赤裸小港街

那邊 露出來的

家家的 屋頂上

鴿子和麻雀都看不見

那邊 有鹽分的

乾巴巴的 土地上

沒有森林 也沒有竹叢

然而那邊的海濱都有

美麗的貝殼像花散亂著

那邊 有歷史的港口

豎立著紅色戎克的帆柱林

那邊 所有的巷道

都刻有粗暴的腳印

驚奇那些粗笨的風景

耐著 廣闊有變化的生活

還有露出的屋頂 紅戎克帆柱

日日同樣吼叫的季節風

妹妹 妳小小的胸脯

想必會受傷吧

(背後仍有題目，請繼續作答)

系所組別：台灣文學系

考試科目：本國語文能力測驗（華語）

考試日期：0708，節次：4

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機

那時 你必會
想到故鄉的許多事
在夏夜納涼著吃龍眼
聽父親常自誇門第高貴的話
曾經 純樸溫柔地羨慕著

在榕樹下搖籃裡背唱母親的催眠曲
同年的女孩子們 在院子裡玩跳
常在月夜玉蘭花翳下捉迷藏
妹妹 想把那些遺忘而嫁出去
你的夢 太美了
然而很懂事的
善良的海邊的丈夫
會特別愛護你
會給你聽聽新土地的傳說吧
天晴 無風的日子
會溫柔地 牽著你的手
讓你撿起海邊美麗的貝殼

佇立在那潔淨的海灘
你就會知道比陸地
多麼廣闊的海——

三、

黑木舟的
掌槳者撒網者的
火爐和
蠟燭和杯墊
睡蓆和岸上
他們的女人
構成一
逃闖
的
魚

這是作家七等生的一首詩〈倒影〉，請就你的理解賞析與評論此詩。(25%)

系所組別：台灣文學系

考試科目：本國語文能力測驗（華語）

考試日期：0708，節次：4

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機

四、

很久很久以前，當時只有三十來歲的柴明儀曾經想過，年老的時候定居在四季如春的昆明是不錯的。如果他不是等待那個年齡可以做他孫子的女孩，像料峭春寒裡等待一樹顫抖泣開的杏花，他不會知道。已經四十年過去。是的，四十年過去了，他枯細然而柔勁修白極其敏銳的手指觸摸到女孩涼軟的胸乳時，肚底抽起一絲凌厲顫動。

女孩可能不來了罷，她住在必須橫越過臺北盆地沙漠的彼端，芝山岩兩路，換兩趟聯營公車，兩趟都是迴腸九轉蹣跚綿長的車程。每天過午以後洗街車像一隻恐龍從門前沙沙經過，前座腹底噴出半天高的飛瀑，澆熄蒸煙騰砂。盆地大沙漠，可不是，一刻就雨過無痕，施工中的陸橋虎虎生灰，立時掩天鋪地又起了沙子。到處都在動工程，似乎柴明儀搬到哪裡，哪裡就開始蓋房子，挖馬路，築地下道，埋水管，架天橋。超過他半生還多一點的年月日在這塊沙漠裡竟渡過了，是的，等待女孩像等待一塊綠洲。

柴師父，電話中女孩跟他約訂時間總喊他柴師父，敲門進來每每抱歉說師父在睡午覺啊。清泉流淌的聲音呢，深深涓涓從他悍然乾閉的記憶之田、感覺之田流出。年久以來的視而不見，聽而未聞，他才忽然發現他每日黃昏用白色塑膠扁壺裝水到陽臺上澆花草，那盆一年爛開到頭的海棠，紅是紅得這樣蠻，永遠不休息的紅，叫人吃一驚。啊，吃驚都是一件多麼好的事情。

柴明儀服膺兒子們的孝心打盆地東北搬來西南後，來他這裡求治病的人眼看像地瓜藤牽拉蔓延多去。坤卦曰、東北喪朋，西南得朋，同類而行，終獲喜慶。他不得不佩服古人的智慧，他們早在三千年前已預言了他今天的光景。每週有一個星期六下午他到遙遠的三重市，有一個星期二的晚上到啤酒屋叢生的安和路，單件米白功夫衫，記得的話提一根桃木杖用來斥嚇惡犬。星期一庭院深深連續劇過後，景興小學的章老師來，四十腰五十肩，章老師肩膀硬得像兩塊烏心木，給他運動一捏痛得舐歪慘叫，淚落披紛。星期四中午小陳來，年紀還輕有一個啤酒肚子，那塊肝已報廢像塊鏽鐵。五十分鐘治療過程，小陳躺上大甲席木床即刻呼呼打起鼾，醒來仍趕回台塑上班，在堂前塑膠玻璃奉獻箱投進一個紅包。奉獻箱湧出油厚的甜香，現在的紅包紙都摻香料，熱烈撲上他臉非常刺激。

是的，這是一個荒蠻刺激的地方。柴明儀的各路朋友許多都回去又回來了，老彭一人決定留下跟侄子家們住在老家。兒子已替他向旅行社要了一張紅十字會申請單登記探親，香港的信徒們盼他過海去授法。臺北居大不易，但他現下在高傳真電視機前看豬哥亮餐廳秀也聽得懂會呵呵笑了。兒子來樓上拷帶子，昨天午夜場才上的限制級院線片，今天就拿到盜錄帶轉錄。螢光幕上兩條裸蟲演出妖精打架，阿婉跟阿麗各據茶几一角做算術，寫勺夕口匚，他很不悅地叫兒子消掉畫面，阿麗望他一眼好像古代稀有動物遺骸出土，仍低下頭繼續寫作業。孫兒們看了太多土曜劇場，好說日本人還准露兩點，國產品小場面。

兒子倆比他們本省籍的娘更像本省人，都娶了本省籍的媳婦，連孫女兒一夥常常把他忘記，講著他

(背後仍有題目，請繼續作答)

系所組別：台灣文學系

考試科目：本國語文能力測驗（華語）

考試日期：0708，節次：4

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機

們親愛的語言。當年柴明儀從鑠金烈陽照耀下的高雄港登陸，瘴熱塵煙裡一把遮去半邊天空的野花紅樹，後來他知道那是鳳凰木，給他一個震撼極的下馬威。植物都霸氣怒生，連扶桑圍籬做成了人家也是不馴，碗公大的花冶紅的，桃色雜血絲的，亮黃的，七戳八叉撐攆還伸出，橫目相視。即使到了今天他去安和路替鍾小姐家人看治，啤酒屋霓虹招牌投影下的熱帶莽林中，奇花妍草異色，形如他第一次看到孔碩無比的香蕉，和頭顱似的滾滿了猙獰狼牙釘的鳳梨，樣樣欺他生，擺出誇張的臉色。

以上是小說家朱天文短篇小說〈柴師父〉的開頭幾段，小說的開頭通常隱藏了許多之後該小說情節發展的線索，請由你的閱讀和理解，說明主角柴師父可能是一個怎樣的人物？又此文可能在傳達什麼主題？請就該主題涉及的問題發表你可能想到的任何感想。(25%)